SVENSK STANDARD SS-EN 60745-2-13

Fastställd	Utgåva	Sida	Ansvarig kommitté
2009-10-26	2	1 (1+38)	SEK TK 116

Elektriska handverktyg – Säkerhet – Del 2-13: Särskilda fordringar på kedjesågar

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-13: Particular requirements for chain saws

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60745-2-13:2009. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60745-2-13:2009.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60745-2-13:2009

består av:

– **europastandardens ikraftsättningsdokument,** utarbetat inom CENELEC

– **IEC 60745-2-13, Second edition, 2006 - Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-13: Particular requirements for chain saws**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60745-1, utgåva 3, 2009.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60745-2-13, utgåva 1, 2007, gäller ej fr o m 2009-12-29.

ICS 25.140.20; 65.060.80

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard,
som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. *Telefax*: 08 - 444 14 30
E-post: sek@elstandard.se. *Internet*: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard
Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard se

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 60745-2-13

July 2009

ICS 25.140.20; 65.060.80

Supersedes EN 60745-2-13:2007

English version

Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-13: Particular requirements for chain saws

(IEC 60745-2-13:2006, modified)

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité - Partie 2-13: Règles particulières pour les scies à chaîne (CEI 60745-2-13:2006, modifiée)

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit - Teil 2-13: Besondere Anforderungen für Kettensägen (IEC 60745-2-13:2006, modifiziert)

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Ref. No. EN 60745-2-13:2009 E

SEK Svensk Elstandard

Foreword

The text of the International Standard IEC 60745-2-13:2006, prepared by IEC SC 61F (transformed into IEC TC 116, Safety of hand-held motor-operated electric tools), together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 61F (transformed into TC 116), was submitted to the CENELEC Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as EN 60745-2-13 on 2007-03-01.

A draft amendment (prAB), extending Annex ZZ to include the new MD 2006/42/EC, was submitted to the formal vote.

The combined texts were approved by CENELEC as a new edition of EN 60745-2-13 on 2009-06-01.

This European Standard supersedes EN 60745-2-13:2007.

The following dates were fixed:

– latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2009-12-29
– latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn	(dow)	2009-12-29

This standard is divided into two parts:

Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;

Part 2: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directives 98/37/EC (Machinery Directive), amended by Directive 98/79/EC, and 2006/42/EC. See Annexes ZZA and ZZB.

Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directives concerned.

CEN/TC 144 is producing standards for non-electric chain saws (EN 608).

Warning: Other requirements and other EC Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This standard follows the overall requirements of EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2.

This Part 2-13 is to be used in conjunction with EN 60745-1:2009. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses, items, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in IEC 60745-2-13:2006 are prefixed “Z”.

Annexes ZA, ZZA and ZZB have been added by CENELEC.

NOTE In this standard the following print types are used:
- requirements proper; in roman type
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60745-2-13:2006 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

[redacted]

***Add** the following annexes:*

Annex ZA
(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
ISO 3864-3	2006	Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Part 3: Design principles for graphical symbols for use in safety signs	-	-
ISO 6533	2001	Forestry machinery - Portable chain-saw front hand-guard - Dimensions and clearances	-	-
ISO 6534	1992	Portable chain-saw - Hand-guards - Mechanical strength	-	-
ISO 7914	2002	Forestry machinery - Portable chain-saws - Minimum handle clearance and sizes	-	-
ISO 7915	1991	Forestry machinery - Portable chain-saws - Determination of handle strength	-	-
ISO 8334	1985	Forestry machinery - Portable chain-saws - Determination of balance	-	-
ISO 9518	1998	Forestry machinery - Portable chain-saws - Kickback test	-	-
ISO 10726	1992	Portable chain saws - Chain catcher - Dimensions and mechanical strength	-	-
ISO 11681-2	1998	Machinery for forestry - Portable chain-saws - Safety requirements and testing - Part 2: Chain-saws for tree service	EN ISO 11681-2	1998
ISO 22868	2005	Forestry machines - Noise test code for portable hand-held machines with an internal combustion engine - Engineering method (Grade 2 accuracy)	EN ISO 22868	2008

CONTENTS

HAND-HELD MOTOR-OPERATED ELECTRIC TOOLS – SAFETY

Part 2-13: Particular requirements for chain saws

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

This standard applies to chain saws for cutting wood and designed for use by one person. This standard does not cover chain saws designed for use in conjunction with a guide-plate and riving knife or in any other way such as with a support or as a stationary or transportable machine.

This standard does not apply to chain saws for tree service as defined in ISO 11681-2, pole cutters and pruners.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

ISO 3864-3[1)], *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 3: Design criteria for graphical symbols used in safety signs*

ISO 6533:2001, *Forestry machinery – Portable chain-saw front hand-guard – Dimensions and clearances*

ISO 6534:1992, *Portable chain-saws – Hand-guards – Mechanical strength*

ISO 7914:2002, *Forestry machinery – Portable chain-saws – Minimum handle clearance and sizes*

ISO 7915:1991, *Forestry machinery – Portable chain-saws – Determination of handle strength*

ISO 8334:1985, *Forestry machinery – Portable chain-saws – Determination of balance*

ISO 9518:1998, *Forestry machinery – Portable chain-saws – Kickback test*

ISO 10726:1992, *Portable chain-saws – Chain catcher – Dimensions and mechanical strength*

ISO 11681-2:1998, *Machinery for forestry – Portable chain-saws – Safety requirements and testing – Part 2: Chain-saws for tree service*

[1)] ISO 3864-3 is currently at the DIS stage.